



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 October 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункты 18(a) и (b), 22(a), 33 и 83 повестки дня

**Вопросы макроэкономической политики:
международная торговля и развитие;
международная финансовая система и развитие**

Глобализация и взаимозависимость

Предотвращение вооруженных конфликтов

Верховенство права на национальном и международном уровнях

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Сингапура при Организации Объединенных Наций от 16 октября 2012 года на имя Генерального секретаря

От имени 105 государств — членов Форума по малым государствам имею честь препроводить настоящим документ, озаглавленный «Доклад Конференции по малым государствам» (см. приложение). Список членов Форума по малым государствам приводится в добавлении.

От имени государств — членов Форума по малым государствам я буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 18(a) и (b), 22(a), 33 и 83 повестки дня.

(Подпись) Марк Нео
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Сингапура при Организации
Объединенных Наций от 16 октября 2012 года на имя
Генерального секретаря**

**Доклад Конференции по малым государствам, состоявшейся
1 октября 2012 года в Нью-Йорке**

I. Введение

1. Форум по малым государствам был создан в 1992 году и представляет собой разнообразную по составу, неидеологизированную и неформальную группу в рамках Организации Объединенных Наций. Форум служит малым государствам платформой для обмена информацией и стратегиями, сотрудничества по вопросам, представляющим взаимный интерес, и позволяет громче звучать их голосам, когда они выражают свое мнение и заявляют о вызывающих у них озабоченность проблемах. На сегодняшний день членами Форума являются 105 государств, перечисленных в добавлении.

2. Конференция по малым государствам была проведена Форумом в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 1 октября 2012 года в качестве кульминационного события в рамках проходивших на протяжении года мероприятий в честь 20-й годовщины Форума. Цель Конференции заключалась в том, чтобы повысить роль малых государств на международной арене и начать диалог о роли малых государств и их вкладе в решение вопросов международной повестки дня. На этой торжественной конференции, которая была открыта для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и заинтересованных сторон, собрались свыше 250 участников из более чем 120 стран и международных и неправительственных организаций.

II. Заседание по случаю открытия Конференции

3. После вступительного слова министра иностранных дел и министра по вопросам законодательства Сингапура К. Шанмугама Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун официально объявил Конференцию открытой. В качестве основных докладчиков выступили Председатель шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Вук Еремич и государственный секретарь Соединенных Штатов Америки Хилари Клинтон. Г-н Шанмугам напомнил, что двумя основополагающими принципами Форума малых государств являются всеохватность и неформальность. В течение 20 лет, прошедших с момента его создания, Форум служил для его членов платформой для обмена опытом и превратился в важную группу в Организации Объединенных Наций для обеспечения поддержки выдвигаемых кандидатов. Г-н Шанмугам отметил, что малые государства четко осознают внешние условия и реалистично подходят к решению вопросов. Он выразил надежду, что малые государства продолжают выполнять роль мозгового центра по рассмотрению глобальных вопросов. Г-н Пан Ги Мун подчеркнул, что малые государства могут играть значимую роль в обеспечении глобального

мира и развития, особенно с точки зрения налаживания связей и оказания посреднических услуг. Он также отметил, что малым государствам, особенно развивающимся малым государствам, приходится сталкиваться с особыми проблемами и что их потребности необходимо учитывать надлежащим образом. Сходную точку зрения выразил г-н Еремич, отметив, что малые государства осознают важность всеохватного многостороннего сотрудничества в связи с особыми проблемами, которые им приходится решать. Г-н Еремич также заявил, что значимость государства в системе международных отношений определяется не его размером, а его идеями, инициативами и динамизмом. Г-жа Клинтон обратила особое внимание на взаимосвязанность нашего мира и призвала малые и крупные государства к сотрудничеству с целью решения текущих проблем. Малые государства могут играть ведущую роль в деле решения важных вопросов международной повестки дня, в частности в содействии обеспечению верховенства права, что, в конечном счете, определяет успешность развития страны, и соблюдения прав человека. Она заявила о приверженности Соединенных Штатов сотрудничеству с малыми государствами и готовности использовать их опыт.

III. Утреннее заседание, посвященное малым государствам и их роли в международных отношениях

4. Заседание проходило под председательством министра иностранных дел и министра по вопросам законодательства Сингапура. На заседании выступили следующие участники:

а) Эймон Гилмор, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел и торговли Ирландии, говорил о роли малых государств в региональных организациях, опираясь на опыт Ирландии в качестве нынешнего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и будущего Председателя Европейского союза. Членство в региональной организации может помочь усилить голос малого государства, но при этом следует помнить о связанных с этим потенциальных рисках (замкнутость, сведение к наименьшему общему знаменателю). Малые государства естественным образом стремятся к достижению консенсуса, при этом им приходится сталкиваться с нехваткой ресурсов и быть готовыми противостоять давлению. Также были затронуты следующие вопросы: i) о необходимости признавать принадлежность к малым государствам, не замыкаясь на этом; ii) что означает на практике понятие «уязвимость малых государств»; iii) малые государства как особые хранители многосторонности;

б) Эммануэль Иссозе-Нгонде, министр иностранных дел Габона, обратил внимание на вклад малых государств в установление регионального и международного мира и безопасности. Он особо отметил участие стран — членов Форума малых государств в посреднических усилиях и миротворческих миссиях Организации Объединенных Наций. Он также отметил опыт Габона в качестве члена Совета мира и безопасности Африканского союза и непостоянного члена Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в течение трех сроков. Он подчеркнул важность предотвращения конфликтов во избежание напрасной гибели людей и проведения дорогостоящих миротворческих операций;

с) Киерин Кеке, министр иностранных дел Науру, рассказал об опыте Науру в качестве нынешнего председателя Альянса малых островных государств и отметил, что микрогосударства могут играть ведущую роль в международных переговорах. Маленький размер ее территории позволяет Науру иметь уникальную и ценную точку зрения, отличную от точки зрения крупных держав, и более открыто выражать свое мнение. Он высказал мнение, что малым государствам следует сосредоточить свое внимание на вопросах, актуальных для международного сообщества и имеющих крайне важное национальное значение, таких как изменение климата и устойчивое развитие. Он подчеркнул, что соблюдение принципов суверенитета и равного права голоса в Организации Объединенных Наций обеспечит возможность учета мнений малых государств;

д) Владимир Макей, министр иностранных дел Беларуси, отметил, что благодаря глобализации значительно повысился вклад малых государств в международные отношения. Он обратил внимание на то, что укрепление роли малых государств привело не только к установлению действительно глобального многополярного порядка, но и к появлению большого числа игроков на международной арене, в связи с чем всем государствам стало сложнее договариваться о совместных действиях. Он подчеркнул, что малым государствам следует объединиться и действовать слаженно, с тем чтобы обеспечить себе равное положение с крупными державами. Он призвал малые государства выполнять ведущую роль в глобальных партнерствах и расширять возможности Организации Объединенных Наций;

е) Маррэй Маккалли, министр иностранных дел Новой Зеландии, заявил о необходимости рационализировать процесс того, каким образом Организация Объединенных Наций служит интересам малых государств. Он отметил, что малые государства часто находятся в центре внимания Организации Объединенных Наций, но при этом им не предоставляется возможность выражать свою точку зрения, даже когда принимаемые решения непосредственно затрагивают их. Интересы малых государств часто игнорируются в Организации Объединенных Наций. Оратор обратил внимание на необходимость реформирования Совета Безопасности Организации Объединенных Наций с целью повышения прозрачности его работы и уровня его подотчетности всем государствам. Новая Зеландия и другие малые государства крайне заинтересованы в создании эффективных многосторонних учреждений и установлении четких правил приемлемого поведения.

5. Ряд участников выступили с мест. Урмас Паэт, министр иностранных дел Эстонии, отметил сильные стороны малых государств в международной политике и обратил внимание на вклад Эстонии в области информационно-коммуникационных технологий. Жозе Бадья, советник по внешним сношениям Монако, заявил, что малые государства составляют большинство в Организации Объединенных Наций и подчеркнул важность открытости и прозрачности, а также развития потенциала малых государств. Мари-Жозе Жакобс, министр по вопросам сотрудничества и гуманитарной деятельности Люксембурга, рассказала о точке зрения Люксембурга относительно того, каким образом малые государства могут вносить вклад в решение глобальных вопросов, многостороннюю дипломатию и обеспечение международной безопасности. Мамаду Тангара, министр иностранных дел, международного сотрудничества и по делам гамбийцев за рубежом Гамбии, призвал к согласованным междуна-

родным действиям, направленным на достижение целей в области развития малых государств, в том числе наименее развитых стран, в частности целей, касающихся сокращения масштабов нищеты и обеспечения продовольственной безопасности. Махамуд Али Юсуф, министр иностранных дел и международного сотрудничества Джибути, призвал к укреплению роли Форума малых государств в качестве платформы, на которой малые государства могут разрабатывать стратегии и формировать партнерства с целью повышения значения их решений в Организации Объединенных Наций. Чезаре Мария Рагальини, посол и Постоянный представитель Италии при Организации Объединенных Наций, отметила, что находчивость и гибкость являются двумя главными качествами малых государств, которые могут содействовать достижению консенсуса по ключевым вопросам в рамках международного сообщества.

6. Резюмируя итоги утреннего заседания, г-н Шанмугам обратил внимание на общие темы, прозвучавшие в выступлениях разных ораторов, в частности на значительные преимущества, которые дает малым государствам более быстрый процесс принятия решений и их осуществления, а также более четкое осознание внешних условий. Малые государства могут преодолеть физические ограничения, связанные с их размером и географическим расположением, посредством сотрудничества со странами-единомышленниками. Он добавил, что малым государствам следует добиваться рационализации процессов в Организации Объединенных Наций в целях повышения ее эффективности, в том числе посредством реформирования Совета Безопасности.

IV. Рабочий обед, посвященный малым государствам и посреднической деятельности

7. В ходе рабочего обеда в качестве основного докладчика выступил Мартти Ахтисаари, бывший президент Финляндии и лауреат Нобелевской премии мира. Заседание проходило под председательством Чу Тай Су, посла по особым поручениям Сингапура, который обратил внимания на качества г-на Ахтисаари, которые позволяют ему успешно вести переговоры, в том числе его реалистичный взгляд на вещи, прагматизм, справедливость, твердость и решительность. Г-н Ахтисаари также обладает прекрасным чувством времени, в особенности в том, что касается выбора правильного момента для вмешательства в так называемые «замороженные конфликты».

8. В своем выступлении г-н Ахтисаари отметил, что перед малыми государствами стоит целый ряд проблем в области развития, а также проблем, вызванных их уязвимостью, которая обусловлена присущими им ограничениями. Вместе с тем малые государства проявляют большую гибкость в решении глобальных проблем и способны лучше адаптироваться к создающимся в связи с ними условиями. Кроме того, хорошо организованные малые государства могут играть конструктивную роль в разрешении конфликтов. Он отметил инициативу Сингапура по созданию Форума малых государств в качестве примера того, как маленькие страны могут оказывать большое положительное воздействие. Некрупные игроки в международных отношениях необязательно всегда должны играть роль пешек при условии, что они демонстрируют способность к сотрудничеству, надежность и готовность играть по правилам. В интересах малых государств способствовать соблюдению принципов международного пра-

ва, поскольку наилучшие условия для их развития возникают в мире, в котором закон и консенсус являются нормами, лежащими в основе международных отношений. Он выразил твердую уверенность в том, что все конфликты можно урегулировать. Вместе с тем он признал, что некоторые сложные конфликты, такие как израильско-палестинский конфликт, можно урегулировать только с помощью совместных усилий крупных держав и других сторон.

9. Заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Ян Элиассон настоятельно призвал малые государства бороться за обеспечение беспристрастности и более активно участвовать в посреднической деятельности. Основываясь на своем опыте участия в переговорах о мирном соглашении между Движением за освобождение Ачех и правительством Индонезии, г-н Ахтисаари отметил, что не всегда просто оставаться беспристрастным; самое важное заключается в том, чтобы произвести впечатление честного посредника и участника переговорного процесса, умеющего проявлять гибкость. Питер Томсон, Постоянный представитель Республики Фиджи при Организации Объединенных Наций, высказал мнение, что Форуму малых государств следует провести в будущем совещания в целях обсуждения роли малых государств в оказании посреднических услуг по разрешению международных конфликтов.

10. Г-н Рияд Х. Мансур, посол и Постоянный наблюдатель от Палестины при Организации Объединенных Наций, поинтересовался, какую роль могут играть малые государства в разрешении израильско-палестинского конфликта, особенно когда более крупные государства оказались неспособными достигнуть какого-либо прогресса в его урегулировании. Г-н Ахтисаари ответил, что малым государствам следует сохранять принципиальность и соблюдать все принципы, принятые международным сообществом. Абдул Халек бен Дхааер аль-Яфей, заместитель Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций, обратил внимание на отсутствие прогресса в ближневосточном мирном процессе и попросил г-на Ахтисаари высказать его мнение в отношении развития ситуации в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Г-н Ахтисаари ответил, что малые государства, будучи привержены инновационным подходам, могли бы выдвинуть новые идеи в целях достижения прогресса в ближневосточном мирном процессе.

V. Дневное заседание, посвященное малым государствам и их усилиям в области развития

11. Заседание проходило под председательством Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций Элен Кларк. На заседании выступили следующие участники:

а) Джигми Чинлей, премьер-министр Бутана, выступил в качестве основного докладчика. Он говорил о нетрадиционном подходе Бутана к решению задач в области развития, в основе которого лежит индекс «валового национального счастья» (ВНЧ). Этот холистический подход приносит положительные результаты для Бутана, позволяя достигать целей в области развития без ущерба для роста ВВП (валового внутреннего продукта). Несмотря на то, что Бутан является небольшой страной, он завоевал международное признание за применение индекса ВНЧ. Г-н Чинлей подчеркнул, что принцип многосторон-

ности играет важную роль для малых государств, так как он обеспечивает наличие платформы для выражения ими своей позиции. В связи с этим оратор настоятельно призвал малые государства действовать согласованно в тех случаях, когда их интересы совпадают, например в целях обеспечения законного представительства малых государств в выборных органах Организации Объединенных Наций.

б) Луиза Мушикивабо, министр иностранных дел и регионального сотрудничества Руанды, рассказала об успехах, которых удалось достичь Руанде в деле восстановления страны после геноцида в 1994 году. Она отметила, что достижение Руандой прогресса стало возможным благодаря тому, что руководство страны извлекло уроки из ее печального прошлого и приняло всеохватный и основанный на консультациях подход к управлению, предоставив гражданам Руанды возможность взять на себя ответственность за развитие страны. Экономика Руанды также получила толчок благодаря усилиям Руанды, направленным на региональную экономическую интеграцию в Восточной Африке.

с) Уинстон Дукеран, министр иностранных дел Тринидада и Тобаго, отметил, что уязвимость малых государств является их постоянной характеристикой и экономической реальностью, которую необходимо признать крупным государствам и международным финансовым учреждениям. Важно, чтобы малые государства обеспечили жизнеспособность своей национальной экономики посредством создания внутренних защитных механизмов, позволяющих смягчить внешнее отрицательное воздействие. Такие защитные механизмы предусматривают накопление резервов и использование их для повышения уровня развития в стране. Малым государствам также необходимо налаживать партнерские связи на всех уровнях в целях расширения своего политического пространства.

д) Хейди Хаутала, министр международного развития Финляндии, отметила, что глобальная взаимосвязанность нашего мира обуславливает необходимость сотрудничества между всеми государствами в целях решения проблем, носящих трансграничный характер. Малые государства могут играть ключевую роль в инициировании таких дискуссий. В частности, она призвала малые государства к сотрудничеству в деле укрепления финансового управления и создания таких институтов, как транспарентная система управления и независимые судебные органы. Учитывая быстрые темпы глобализации, малым государствам также необходимо постоянно осуществлять процесс преобразований. Социальная сплоченность играет существенно важную роль в обеспечении способности малого государства преодолевать экономические трудности.

е) Юсеф бен Алауи бен Абдалла, министр, ответственный за иностранные дела Омана, выразил озабоченность в связи с вопросом продовольственной безопасности. Он настоятельно призвал Организацию Объединенных Наций и все страны работать над созданием по всему миру продовольственных резервов, которыми смогут воспользоваться все страны в случае продовольственного кризиса.

12. Несколько участников выступили с мест. Октавио Эррасурис, Постоянный представитель Чили, указал на необходимость оптимизации усилий по решению вопросов в области развития во избежание дублирования усилий и снижения эффективности деятельности в области развития. Гэри Куинлан, Постоянный представитель Австралии, подчеркнул приверженность Австралии со-

трудничеству с малыми государствами в деле достижения их целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и готовность оказывать поддержку в вопросах, касающихся представительства малых государств в многосторонних организациях. Филипп Криделка, представитель ЮНЕСКО при Организации Объединенных Наций, и Доминик Бичара, специальный представитель Всемирного банка при Организации Объединенных Наций, вновь заявили о приверженности своих организаций сотрудничеству с малыми государствами в целях содействия их развитию.

13. В своем заключительном слове Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций отметила, что общей темой, затрагиваемой в выступлениях представителей малых государств — участников дискуссионного форума, была тема важности многосторонности и то, как этот принцип находит свое отражение в практике управления, обеспечивающего реальные выгоды для населения. Г-жа Кларк признала, что малые государства в наибольшей степени страдают от неспособности заключить глобальный многосторонний торговый договор, и обратила внимание на важность дальнейших усилий, направленных на достижение прогресса в рамках повестки дня в области торговли.

Добавление

Члены Форума малых государств

Австрия	Дания	Монголия
Азербайджан	Джибути	Намибия
Албания	Доминиканская Республика	Науру
Андорра	Замбия	Никарагуа
Антигуа и Барбуда	Иордания	Новая Зеландия
Армения	Ирландия	Норвегия
Багамские Острова	Исландия	Объединенные Арабские Эмираты
Барбадос	Кабо-Верде	Оман
Бахрейн	Камбоджа	Палау
Беларусь	Катар	Панама
Белиз	Кипр	Папуа — Новая Гвинея
Бенин	Коморские Острова	Парагвай
Болгария	Коста-Рика	Республика Молдова
Боливия	Кувейт	Руанда
Босния и Герцеговина	Кыргызстан	Сальвадор
Ботсвана	Лаосская Народно-Демократическая Республика	Самоа
Бруней-Даруссалам	Латвия	Сан-Марино
Бурунди	Лесото	Свазиленд
Бутан	Либерия	Сейшельские Острова
бывшая югославская Республика Македония	Ливия	Сенегал
Вануату	Литва	Сент-Винсент и Гренадины
Венгрия	Лихтенштейн	Сент-Китс и Невис
Габон	Люксембург	Сент-Люсия
Гаити	Маврикий	Сербия
Гайана	Мавритания	Сингапур
Гамбия	Мальдивские Острова	Словакия
Гвинея-Бисау	Мальта	Словения
Гондурас	Маршалловы Острова	Соломоновы Острова
Гренада	Монако	Суринам
Грузия		Сьерра-Леоне

Тимор-Лешти

Того

Тонга

Тринидад и Тобаго

Тунис

Уругвай

Фиджи

Финляндия

Хорватия

Центральноафриканская
Республика

Черногория

Чешская Республика

Швейцария

Швеция

Эстония

Ямайка
